

LIVRET DE
RESSOURCES :
Printemps / Été 2017

NATIONAL COLLABORATING CENTRE
FOR ABORIGINAL HEALTH



CENTRE DE COLLABORATION NATIONALE
DE LA SANTÉ AUTOCHTONE

CCNSA - NCCAH



LES CNN EN SANTÉ PUBLIQUE

Créé en 2005 par le gouvernement du Canada et financé par l'Agence de la santé publique du Canada, le CCNSA est l'un des six centres du programme de Centres de collaboration nationale en santé publique, dont chacun se spécialise dans l'un des aspects de la santé publique. Ces centres œuvrent de concert à l'amélioration des interventions à l'égard des maladies chroniques et des accidents, des maladies infectieuses, de la santé de l'environnement et des inégalités en matière de santé.

Les six Centres de collaboration nationale (CNN) en santé publique unissent leurs efforts pour favoriser et faire progresser l'application des connaissances en général, mais particulièrement celles issues des recherches scientifiques afin de renforcer les pratiques, les programmes et les politiques qui se rapportent à la santé publique au Canada.

Véritables pôles du savoir, les CCN en santé publique repèrent les lacunes en matière de connaissances, encouragent le réseautage et fournissent aux acteurs du système de santé publique un éventail de ressources, de produits multimédias et de services d'application des connaissances fondés sur des données probantes.

Rendez-vous à www.ccns.ca pour en apprendre davantage sur les projets collaboratifs, les ressources et les activités à venir.



National Collaborating Centres
for Public Health



Centres de collaboration nationale
en santé publique



NCC for Methods and Tools
CCN des méthodes et outils



NCC for Aboriginal Health
CCN de la santé autochtone



NCC for Environmental Health
CCN en santé environnementale



NCC for Infectious Diseases
CCN des maladies infectieuses



NCC for Healthy Public Policy
CCN sur les politiques publiques en la santé



NCC for Determinants of Health
CCN des déterminants de la santé

STRENGTHENING PUBLIC HEALTH ACROSS CANADA | APPUYER LA SANTÉ PUBLIQUE AU CANADA



TABLE DES MATIÈRES

Ce livret de ressources fournit un aperçu des activités, du mandat et des publications du Centre de collaboration nationale de la santé autochtone (CCNSA). Il donne un aperçu des ressources offertes, comme les fiches d'information, les DVD, les analyses et les liens vers des sites Web qui figurent sur le site du CCNSA et qui concernent nos quatre principaux domaines de travail.

	À PROPOS DU CCNSA -----	4
	MISE EN CONTEXTE -----	6
	DÉTERMINANTS SOCIAUX -----	12
	SANTÉ DES ENFANTS, DES JEUNES ET DES FAMILLES -----	20
	PRIORITÉS ÉMERGENTES -----	32
	WEBINAIRES DU CCNSA -----	38
	PROJETS COLLABORATIFS LES CCN -----	40
	LIVRES, CHAPITRE ET AUTRES DOCUMENTATIONS -----	42
	ENTREZ EN CONTACT AVEC LE CCNSA -----	44

« Au CCNSA, nous sommes heureux de faire partie d'un processus qui adopte une approche holistique, centrée sur la communauté et axée sur les forces, vis-à-vis de la santé et du bien-être des Autochtones. De concert avec nos communautés, nos conseillers et nos nombreux partenaires et collaborateurs, nous faisons avancer les choses pour ce qui est de soutenir le partage des connaissances et de faire une différence dans la santé des Premières Nations, des Inuits et des Métis du Canada. »

Margo Greenwood



À PROPOS DU CCNSA

Mandat

Le Centre de collaboration nationale de la santé autochtone favorise un renouvellement du réseau de santé publique du Canada inclusif et respectueux des diverses populations de Premières nations, inuites et métisses. En ayant recours à une approche holistique et coordonnée de la santé, axée sur les forces, le CCNSA consolide les liens entre les faits, le savoir, la pratique et les politiques tout en appuyant l'autodétermination et le savoir indigène vers l'optimisation de la santé et du mieux-être.

Vision

L'optimisation de la santé et du bien-être des Premières nations, des Inuits et des Métis passe par l'adoption d'un cadre de travail sur la santé des populations prévoyant une structure et des politiques, ainsi que par des systèmes de santé publique inclusifs et respectueux des Premières nations, des Inuits et des Métis. Ces éléments favoriseront l'autodétermination par la santé et le bien-être et seront renforcés par les cultures et le savoir des Premières nations, des Inuits et des Métis.

Mission

Le CCNSA réalisera sa vision grâce à la synthèse, à l'application et au partage du savoir ainsi qu'à la création et à la promotion de liens entre les communautés des Premières nations, inuites et métisses d'une part, et les intervenants, la population, la communauté de la santé publique et les chercheurs d'autre part.

Le contrôle de la qualité

Le contrôle de la qualité auquel est soumise la documentation du CCNSA prévoit un processus rigoureux d'examen à double insu par des pairs, examen basé sur l'expertise universitaire comme sur celle de la communauté. Nous collaborons avec un vaste éventail de spécialistes, notamment ceux qui sont connus dans leur domaine pour leur type d'expertise (gouvernement, milieu universitaire, organisation non gouvernementale et autres) et pour leur expérience en matière de recherche en santé autochtone. Nos consignes de révision par des pairs prévoient des règles d'éthique pour la recherche et se basent sur des processus visant à ce que nos documents tiennent compte de la culture et de la diversité autochtones.



Principes directeurs

- Respect de la diversité et des intérêts propres aux Premières nations, aux Inuits et aux Métis.
- Soutien à l'inclusion et à la participation des Premières nations, des Inuits et des Métis au système de santé publique.
- Intégration du savoir et des approches holistiques indigènes
- Promotion de la collaboration et de l'acquisition de capacités

Buts et objectifs

- Favoriser l'utilisation de données probantes et fiables pour changer de manière sensible le système de santé publique au nom des Premières nations, des Inuits et des Métis au Canada.
- Renforcer la connaissance et la compréhension de la santé publique autochtone en créant de la documentation et des projets qui tiennent compte des différences culturelles.
- Attribuer un rôle plus important aux Premières nations, aux Inuits et aux Métis dans les initiatives de santé publique qui concernent la santé et le bien-être des Autochtones.

À l'appui de la santé et du bien-être des Premières nations, des Inuits et des Métis au Canada.



MISE EN CONTEXTE

Il y a une prise de conscience croissante de la gravité et de la complexité des questions de santé chez les Premières nations, les Inuits et les Métis au Canada. Les ressources du CCNSA remettent en contexte les facteurs historiques et actuels distincts qui influencent la santé, l'état de santé et les résultats sur la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis. Certains de ces facteurs comprennent la colonisation, le traumatisme intergénérationnel, le racisme, les déterminants sociaux de la santé, la législation, ainsi que les programmes et les politiques en santé.

Le CCNSA dispose de plus de ressources fondées sur des données probantes concernant la santé publique et les inégalités en matière de santé des Autochtones au Canada. Nous insistons sur une plus grande participation des Premières nations, des Inuits et des Métis à l'élaboration et au contrôle des initiatives et des programmes de santé publique qui les concernent. Nos ressources ciblent des domaines pour lesquels les données demeurent incomplètes, comme la santé et le bien-être des Métis et des Autochtones vivant en milieu urbain, ainsi que l'absence et l'incohérence globales des données sur la santé concernant les Premières nations, les Inuits et les Métis. Dans la même optique, nous élaborons des outils qui permettent d'intégrer et d'appliquer de manière éthique ces connaissances dans les principes dominants de la santé publique, sans pour autant compromettre leur signification ou leur intérêt.

De nombreuses ressources sur le savoir du CCNSA devraient particulièrement intéresser les étudiants, les éducateurs, les chercheurs, les praticiens, les leaders de la communauté et les décideurs dans les domaines de la santé publique, de la médecine et des sciences infirmières qui sont tournés vers l'avenir.



La terre, la famille et l'identité : Contextualiser la santé et le bien-être des Métis

Le rapport de Mme Brenda Macdougall présente une période de l'histoire des Métis au Canada, illustrant combien les liens de parenté, la culture, la souveraineté et la gouvernance sont essentiels pour l'identité des Métis et pour leur santé et bien-être.



Revue des compétences essentielles pour la santé publique : une perspective de santé publique Autochtone

Dans ce rapport, la Dre Sarah Hunt commente et analyse, dans un cadre de travail centré sur la santé publique des Autochtones, les sept catégories et les annexes du rapport *Compétences essentielles en santé publique au Canada 1.0*, publié en 2007 par l'Agence de la santé publique du Canada.



Aperçu de la santé des Autochtones au Canada

Cette fiche d'information constitue une introduction générale à la santé des Autochtones au Canada et présente le contexte global dans lequel les communautés autochtones, les praticiens en santé, les décideurs politiques et les chercheurs s'efforcent d'améliorer la santé et le bien-être des peuples autochtones.



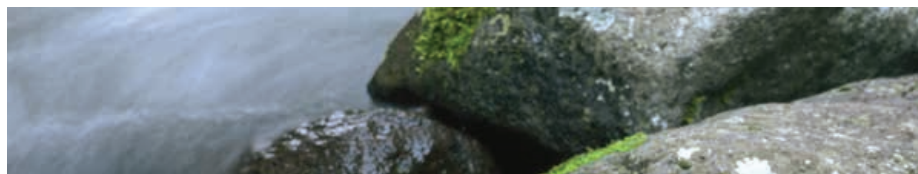
Évaluation de programme : approches en milieu autochtone

Cette fiche d'information recense différents types d'activités d'évaluation de programmes et traite des approches et des lignes directrices en matière d'éthique relative à l'évaluation de programme.



La quantité insuffisante de données et d'information propres à la santé et au bien-être des Métis : les facteurs sous-jacents

À l'inverse de ce qui se passe pour les Premières nations et les Inuits, les Métis n'ont pas accès aux services et aux prestations de santé du gouvernement fédéral. Cette fiche d'information du CCNSA explore les facteurs sous-jacents du manque de données et d'information concernant les Métis.



MISE EN CONTEXTE



Les Peuples autochtones et le traumatisme historique : le processus de transmission intergénérationnelle

Le premier rapport de cette série en deux parties reconnaît que les expériences des Autochtones sont profondément influencées par des traumatismes, des injustices et de l'oppression multigénérationnels, cumulatifs et chroniques. Les effets du traumatisme peuvent être ressentis par les individus, les familles, les communautés et les populations entières, ce qui entraîne un héritage de disparités physiques, psychologiques et économiques transmis de génération en génération.



Promouvoir la guérison des adultes et des familles autochtones dans le cadre d'un modèle de collège communautaire

Étudiant le cas du Blue Quills First Nations College (BQFNC), le deuxième rapport de cette série, explore le potentiel des stratégies de guérison dans le domaine de l'éducation. Il examine spécifiquement comment les programmes et le curriculum peuvent interrompre la transmission intergénérationnelle du traumatisme dans les familles qui descendent des victimes du système des pensionnats du Canada.



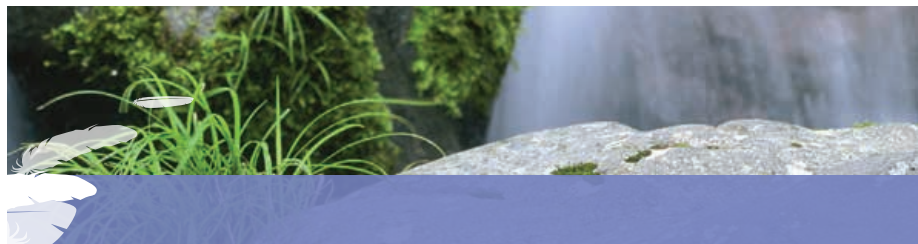
La force des nombres : l'information sur la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis

Les données sur la santé constituent un élément essentiel de toute initiative sur la santé de la population. Idéalement, de telles données devraient offrir un portrait global des déterminants de la santé, du bon fonctionnement du système de santé et de l'état de santé des populations. Cette fiche d'information s'intéresse aux questions clés relatives à la collecte de données, à l'analyse, à la gestion et à l'utilisation des données en santé concernant les Premières nations, les Inuits et les Métis.



L'importance des données désagrégées

Il est essentiel de disposer de données complètes, exactes et ventilées pour prendre de bonnes décisions de politique. Cette fiche d'information examine comment des données ventilées sur la protection des enfants et sur le suicide des enfants peuvent révéler des expériences et des tendances distinctes chez les enfants inuits, métis et des Premières nations.



Savoir autochtone, synthèse, application et partage des connaissances (SAPC)

Cette discussion est axée sur la synthèse, l'application et le partage des connaissances autochtones (KSTE), un processus visant à aider à améliorer la santé des Autochtones au Canada. Il donne un aperçu du processus KSTE en santé publique, de la santé publique fondée sur des données probantes, des types d'examen des données probantes, de la science de la mise en œuvre, du savoir autochtone en tant que « donnée probante », de l'éthique de la recherche et du processus KTSE participatif, et des systèmes KTSE autochtones.

Revue systématique des essais comparatifs à répartition aléatoire portant sur les problèmes de santé en contexte autochtone

Ce rapport se penche sur la sous-représentation des peuples autochtones dans les modèles occidentaux de recherche privilégiés pour les essais comparatifs à répartition aléatoire.



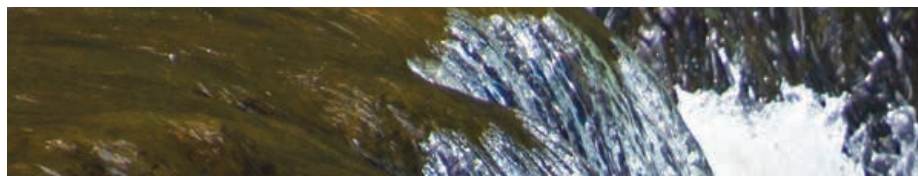
L'état des connaissances sur la santé des Autochtones : examen de la santé publique autochtone au Canada

Ce rapport, ainsi que la bibliographie annotée qui l'accompagne, fournit un résumé de haut niveau des connaissances actuelles et de ce qui est fait pour améliorer la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis. Il fournit un aperçu de la documentation et des données en lien avec les problèmes de santé des Autochtones.

Regard sur la santé des Premières Nations, des Inuits et des Métis : une analyse environnementale des organisations, de la documentation et de la recherche, 3e édition

Semblable aux analyses environnementales antérieures produites par le CCNSA en 2006 et 2010, cette publication vise à examiner la production de connaissances actuelle sur la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis et sur les priorités dans ce domaine au Canada.





MISE EN CONTEXTE

Revue systématique des modèles de recherche occidentaux et Autochtones : évaluation de la validation croisée pour l'exploration de la compatibilité et de la convergence

En quoi consiste une recherche valide ou crédible? Cette revue systématique vient étayer les travaux en cours visant à ouvrir de nouveaux horizons dans le cadre de la recherche basée sur l'engagement, la justice, l'équité et l'habilitation.



À la recherche des Autochtones dans la législation et les politiques sur la santé de 1970 à 2008 : projet de synthèse des politiques

Le système de santé du Canada est varié, complexe et incohérent en ce qui concerne les services aux Autochtones. Ce rapport du CCNSA et la fiche d'information qui l'accompagne font un suivi des politiques et des législations spécifiques aux Autochtones jusqu'en 2008.

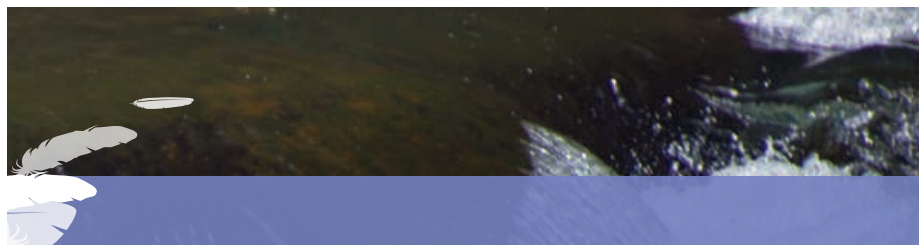
État des connaissances : la santé publique des Inuits, 2011

La santé des Inuits au Canada présente des défis particuliers. Ce rapport résume les connaissances actuelles, jusqu'en 2011, et établit les tendances et les écarts pour les quatre régions inuites du nord (Inuvialuit, Nunavut, Nunavik et Nunatsiavut) ainsi que pour les villes canadiennes du sud.



Exploration des données en santé autochtone

Bref compte-rendu accompagnant notre DVD : « Partager nos connaissances : façons de connaître ». À la lumière du savoir autochtone, des participants d'un « cercle de connaissances » organisé à Vancouver par le CCNSA explorent la notion de « données probantes » en santé autochtone.



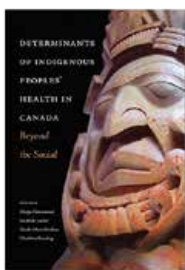


Les DSS et les populations autochtones

Issue de discussions internationales remontant à 1986, la notion de déterminants de la santé a évolué avec le temps pour englober des facteurs sociaux plus larges qui ont une incidence sur la santé. La pauvreté, l'emploi, les conditions de travail, le niveau d'éducation et d'alphabétisation, le statut social, les réseaux de soutien social, le logement, l'environnement physique, l'emplacement géographique, l'accès aux services de santé, la sécurité alimentaire, le développement de la petite enfance, le sexe, la culture et la langue font partie des déterminants sociaux de la santé qui sont complexes et interreliés. Par exemple, un niveau plus élevé de réussite scolaire est intrinsèquement lié à d'autres déterminants sociaux de la santé, comme de meilleures possibilités d'emploi, un revenu plus élevé, un logement sécuritaire, un plus grand choix de nourriture et, finalement, de meilleurs résultats sur la santé.

Le CCNSA constate que le colonialisme et la colonisation touchent et influencent de manière transversale tous les autres déterminants sociaux de la santé des personnes, des familles et des collectivités des Premières nations, inuites et métisses. Nous savons également que les disparités et les inégalités en matière de santé que connaissent les Autochtones sont enracinées dans le racisme et la marginalisation, la dislocation et l'exclusion sociale. Si notre centre met l'accent sur les déterminants sociaux de la santé, nous visons à dépasser le concept de la santé vue comme une question de maladie due à des causes biomédicales ou à un choix de mode de vie. Nous adoptons l'approche voulant que les façons d'être et les connaissances des Autochtones, y compris les concepts de spiritualité, d'interdépendance et de réciprocité vis-à-vis de la terre et de toutes les formes de vie, d'autonomie et d'auto-détermination fassent progresser l'égalité et les résultats en matière de santé.





Determinants of Indigenous Peoples' health in Canada - Beyond the social

Cette collection unique, composée en grande partie de contributions d'auteurs autochtones, permet aux voix et aux compétences des écrivains inuits, métis et des Premières nations, de partout au Canada, de s'exprimer. Couvrant toute une gamme de disciplines, y compris les études sur la santé, les études autochtones, la santé publique et de la population, les sciences de la santé communautaire, la médecine, les soins infirmiers et le travail social, ce texte intéressant élargit le cadre des déterminants sociaux de la santé pour mieux comprendre les inégalités en matière de santé. Plus important encore, ce texte souligne l'importance de l'expression et de l'expérience des peuples autochtones.

Maintenant accessible



Édité par Margo Greenwood, Sarah de Leeuw, Nicole Marie Lindsay, Charlotte Reading

Beyond the Social : Interviews d'auteurs

Tous les collaborateurs interrogés dans ces séries vidéo, du livre « *Determinants of Indigenous Peoples' Health in Canada: Beyond the Social* », partagent un intérêt commun pour l'amélioration de la santé des peuples autochtones du Canada et d'ailleurs. En amalgamant le savoir traditionnel des Premières Nations, des Métis et des Inuits avec la science et la médecine occidentales, les auteurs démontrent les gains qu'on peut réaliser en intégrant les meilleures connaissances des Autochtones et des Occidentaux, et en honorant et en respectant les diverses pratiques médicales qui nous sont offertes aujourd'hui.

Voir les interviews de l'auteur au <https://vimeo.com/album/4320365>

(La vidéo est en anglais, une transcription française est disponible.)



Sarah de Leeuw et Margo Greenwood



Charlotte Loppie



Albert Marshall



Shirley Tagalik



Margo Greenwood



Sarah de Leeuw



Madeleine Dion Stout



Warner Adam



Brenda Macdougall



Patricia Makokis et James Makokis

DÉTERMINANTS SOCIAUX

Le racisme envers les Autochtones au Canada

Cette série de trois documents d'information porte sur le racisme tel qu'il est vécu par les populations autochtones au Canada, sur la façon de mieux l'appréhender dans un contexte historique, la façon dont il affecte les individus et les communautés, et sur les programmes, politiques et stratégies en place pour le combattre. Et pour reprendre ses mots de conclusion : « Seuls, les Autochtones peuvent difficilement combattre le racisme, à plus forte raison à un stade si généralisé, alors qu'il est profondément ancré dans les structures idéologiques, politiques, économiques et sociales du Canada. Mais ensemble, en tant qu'alliés, Autochtones et non-Autochtones peuvent renverser le cours des choses. »

Voir le webinaire « Racisme envers les Autochtones au Canada : un déterminant social de la santé » avec Mme Charlotte Loppie at www.nccah-ccnsa.ca/451/Webinaires.nccah



Comprendre le racisme

Depuis leurs premiers contacts avec les Européens, les peuples autochtones du Canada ont été victimes de diverses formes de racisme qui ont eu des répercussions négatives sur tous les aspects de leur vie et sur leur bien-être. Ce document commence par un survol du concept de race, de son histoire et du contexte dans lequel il a évolué, pour se poursuivre avec un exposé sur les diverses formes de racisme dans les sociétés.



L'effet du racisme sur les autochtones et ses conséquences

Cet article est le deuxième d'une série de documents axés sur le racisme anti-autochtone au Canada. Il se concentre sur les formes terme et structurelles de racisme et donne un bref aperçu de ce qu'est le racisme, comment il recoupe d'autres formes de discrimination, et comment il se manifeste.



Politiques, programmes et stratégies contre le racisme envers les autochtones: une approche canadienne

Cet article est le troisième d'une série axée sur le racisme anti-autochtone au Canada. Il explore de manière critique la façon dont les politiques, les programmes et les stratégies visent à lutter contre le racisme au niveau interpersonnel et institutionnel. Les thèmes de médias anti-raciste, l'éducation anti-oppressive, la sécurité culturelle dans les soins de santé et les politiques systémiques sont examinés.

Rassemblements sur la santé des Autochtones

Le CCNSA a accueilli trois rassemblements nationaux sur les déterminants sociaux de la santé des Autochtones. Des participants de partout au Canada représentaient diverses collectivités, professions et directions, provenant des secteurs du sport, du logement, de l'éducation, du tourisme, du développement économique et du milieu universitaire. Pour la première fois, ils ont examiné de manière collective la façon dont leurs travaux recoupent la santé et le bien-être de tous les peuples autochtones au Canada. Ces rassemblements visaient à trouver un terrain d'entente et des occasions de collaborer pour passer de la vision à l'action. Ils visaient également à appuyer le partage de connaissances et à optimiser la santé et le bien-être des Premières nations, des Inuits et des Métis au Canada. Ces échanges d'envergure nationale ont fait l'objet de trois documentaires accessibles gratuitement et sur demande (courriel ccnsa@unbc.ca) ou en ligne à <https://vimeo.com/album/4303538>



Transformer nos réalités : les déterminants de la santé et les peuples autochtones

Un court rapport narratif et un DVD d'accompagnement du troisième forum national du CCNSA avec les organisations autochtones nationales sur les déterminants sociaux de la santé des Autochtones, tenu à Ottawa en 2015. Le rapport de synthèse du forum présente les informations nouvelles et innovantes qui ont été communiquées sur les approches intersectorielles et holistiques pour aborder les déterminants de la santé des peuples autochtones.



Des visions aux actions : deuxième forum sur les déterminants sociaux de la santé autochtone

Un court rapport narratif et un DVD d'accompagnement du deuxième forum national, tenu à Vancouver, en Colombie-Britannique, en 2009. Les participants ont examiné les mesures de changement et les modèles qui démontrent comment les secteurs œuvrant à l'intérieur et à l'extérieur du domaine de la santé peuvent collaborer à l'amélioration de la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis au Canada.



Les cercles de santé : le partage de nos cadeaux

Un court rapport narratif et un DVD d'accompagnement du premier forum du CCNSA avec les organisations autochtones nationales sur les déterminants sociaux de la santé des Autochtones, tenu à Ottawa en 2008. Les participants ont discuté de la nature des déterminants sociaux de la santé des Autochtones et examiné de quelle façon de nombreux secteurs peuvent collaborer afin de promouvoir une approche coordonnée et plus globale de la santé.



La violence familiale comme déterminant social de la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis

Dans de nombreuses collectivités autochtones, on reconnaît que la violence familiale est un grave problème de santé. Cette violence est étroitement liée à d'autres déterminants sociaux de la santé, dont les conditions de vie, la pauvreté, l'emploi, la culture et l'éducation. Une mauvaise situation socioéconomique peut engendrer du stress et l'incapacité à y faire face, ce qui peut alors entraîner une plus grande incidence de violence familiale. Cette fiche d'information examine les facteurs qui contribuent à la violence familiale dans les collectivités autochtones et les répercussions de cette violence sur la santé et le bien-être. Elle appelle à une approche holistique et multisectorielle dans la réduction des facteurs de risque de violence familiale dans ces collectivités.



La pauvreté comme déterminant social de la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis

La pauvreté et la mauvaise santé sont inextricablement liées. Tant dans les pays riches que les pays pauvres, la dégradation du statut socioéconomique d'une personne s'accompagne de celle de sa santé. Cette fiche d'information donne un aperçu des indicateurs de la pauvreté chez les Premières nations, les Inuits et les Métis, et des stratégies visant à atténuer leur pauvreté.



Le développement économique comme déterminant social de la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis

Le développement économique est un outil important dans la lutte contre la pauvreté et les autres conditions sociales qui entraînent un mauvais état de santé. Cette fiche d'information donne un aperçu des aspects uniques du développement économique en milieu autochtone, des obstacles à la réussite du développement économique dans ces contextes et des impacts directs et indirects des initiatives de développement économique sur la santé des peuples autochtones.



Accès aux services de santé comme déterminant social de la santé des Premières Nations, des Inuits et des Métis

L'accès aux services de santé fait référence à la capacité des personnes ou des groupes d'obtenir les services dont ils ont besoin; ce facteur est considéré comme un important déterminant de la santé. Les populations autochtones n'ont pas un accès équitable aux services de santé. Cette fiche d'information donne un aperçu des obstacles géographiques, socioéconomiques, juridiques et culturels à l'accès aux services de santé, et des stratégies d'amélioration de l'accès des populations autochtones à ces services.



L'éducation comme déterminant social de la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis

Le niveau de scolarité influe sur la santé tout au long de la vie; un niveau d'éducation plus élevé entraîne un meilleur accès à des environnements sociaux et physiques sains, à une meilleure sécurité du revenu et à un plus grand sentiment de contrôle sur sa vie. Cette fiche d'information offre un aperçu des indicateurs en éducation pour les Premières nations, les Inuits et les Métis, des obstacles auxquels se heurtent ces nations pour accéder à l'enseignement postsecondaire et des stratégies pour améliorer les résultats scolaires des Autochtones.



L'emploi comme déterminant social de la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis

L'emploi et les conditions de travail constituent des déterminants tant de la santé physique que mentale. Cette fiche d'information donne un aperçu des indicateurs de l'emploi pour les Premières nations, les Inuits et les Métis, et de ce qu'il faut faire pour réduire les obstacles à l'emploi auxquels se heurtent les populations autochtones.



Le logement : un déterminant social de la santé des Premières Nations, des Inuits et des Métis

Cette fiche de renseignements nous donne un aperçu des conditions de vie et de logement dans lesquels les ménages autochtones évoluent au Canada. Les données démographiques y sont d'abord présentées, puis les données statistiques relatives au logement et les taux d'itinérance, suivis d'un exposé des initiatives communautaires innovantes liées au logement, des mesures de développement et des choix offerts au Canada qui visent à améliorer les conditions de vie des peuples autochtones. Il est finalement reconnu essentiel d'investir dans les habitations durables et l'infrastructure qui leur est liée pour résoudre les problèmes relatifs au logement et d'enfin réduire la disparité en matière de santé chez les Autochtones. (Mise à jour 2017 avec une page infographique).

Demandez une affiche infographique de haute qualité 11x17 pour l'impression, envoyez un courriel à cnrsa@unbc.ca pour obtenir de l'information.



La culture et la langue comme déterminants sociaux de la santé des Premières nations, des Inuits et des Métis

La culture est le fondement de l'identité individuelle et collective. Elle s'exprime et se perpétue par le langage. L'érosion de la culture et de la langue peut nuire à la santé mentale et au bien-être. Cette fiche d'information examine les obstacles et les tendances actuelles dans l'utilisation de la langue et les pratiques culturelles des Premières nations, des Inuits et des Métis, donne un aperçu de la façon dont la langue et la culture influencent les perceptions de la santé et de la maladie chez les Autochtones, et souligne certaines initiatives prometteuses de revitalisation de leurs langues et de leurs cultures. (Mise à jour 2016 avec une page infographique).

Demandez une affiche infographique de haute qualité 11x17 pour l'impression, envoyez un courriel à cnrsa@unbc.ca pour obtenir de l'information.

DÉTERMINANTS SOCIAUX



Inégalités en matière de santé et déterminants sociaux de la santé des peuples autochtones

Ce rapport tire parti des données accessibles pour décrire les inégalités en matière de santé vécues par divers peuples autochtones au Canada et le lien entre les déterminants sociaux et les inégalités en matière de santé ancrées dans des cadres spécifiques aux peuples autochtones. Il s'agit d'une mise à jour du premier rapport datant de 2009.



Trajectoires menant à l'amélioration du bien-être des peuples Autochtones : les conditions de vie déterminent la santé

Ce rapport offre un vaste aperçu des déterminants socioéconomiques de la santé des Autochtones, y compris le revenu, la scolarité, le chômage ou les conditions de travail, le logement, le soutien social, l'accès aux soins de santé, l'éducation, un mode de vie sain et l'exclusion sociale.



Les femmes Autochtones au Canada : genre, déterminants socioéconomiques de la santé et initiatives visant à réduire l'écart en matière de bien-être

Cette étude examine le contexte historique et socioéconomique de la vie des femmes autochtones qui ont si profondément influencé leur santé et leur bien-être. Elle donne un aperçu des disparités en santé touchant les femmes autochtones et met en évidence certaines initiatives prometteuses mises en œuvre pour remédier à certaines de ces disparités.



Combattre la pauvreté dans les collectivités autochtones au Canada

Pour les Premières Nations, les Inuits et les Métis affectés de manière disproportionnée par la maladie, la pauvreté est à la fois profonde et généralisée. Dans le présent rapport, on examinera brièvement l'ampleur et la profondeur de la pauvreté dans les collectivités autochtones en utilisant les indicateurs économiques normalisés. On montrera certaines des façons dont la pauvreté contribue à la mauvaise santé et à l'absence de bien-être dans la collectivité. La conclusion portera sur la définition de différentes stratégies de lutte contre la pauvreté dans ses dimensions économiques, y compris certaines stratégies qui ont bien fonctionné dans des collectivités autochtones.



Remise en question des hypothèses cachées : les normes coloniales en tant que déterminants de la santé mentale des Autochtones

Ce rapport explique comment des pratiques coloniales telles que le système des pensionnats et l'interdiction des cérémonies par le gouvernement ont infligé aux Autochtones une « blessure de l'âme » ou un traumatisme intergénérationnel provoqué par l'expérience de la violence, de l'oppression et de la souffrance exercées sur les Premières nations.





SANTÉ DES ENFANTS, DES JEUNES ET DES FAMILLES

Le CCNSA reconnaît que la reconstruction de la santé et du bien-être des Autochtones commence par les enfants, pour toucher ensuite les jeunes, les adultes, les parents, les grands-parents, les familles et les collectivités. De la même façon que nous disposons de ressources sur le parcours des femmes inuites et métis et des Premières nations vers la maternité, en passant par les étapes de la grossesse, des soins prénataux, de la naissance et de l'allaitement, nous disposons aussi de documents sur l'importance du rôle des pères et des grands-parents dans le développement d'un solide attachement du nourrisson, dans l'éducation des enfants et dans la transmission de la culture et de la langue.

Si des difficultés continuent de perturber la santé de la famille et de l'enfant, surtout dans le cas du retrait d'enfants autochtones de leur famille par les services d'aide à l'enfance, le CCNSA appuie les initiatives qui tendent à améliorer la santé infantile et familiale, comme un accès équitable aux soins de santé, la pratique des sages-femmes et l'appui intégral au « principe de Jordan ». Afin de donner des détails sur les pratiques favorables à la santé, nous incluons des sujets comme les traditions des Premières nations, des Inuits et des Métis sur les responsabilités parentales, sur les droits des enfants en matière de santé, sur les aliments traditionnels et la nutrition, sur l'activité physique, sur l'abandon du tabagisme, sur les soins de la vue et la santé buccodentaire, pour ne nommer que quelques-unes de nos ressources éducatives.

Nous cherchons à soutenir et à renforcer la santé des aînés et de la prochaine génération des Premières nations, des Inuits et des Métis, et à définir des stratégies permettant d'optimiser les résultats sur la santé, les initiatives prometteuses de prévention axées sur la culture, les liens vers des réseaux et des ressources, ainsi que les moyens de combler les lacunes dans les connaissances et les données en santé. Notre travail dans le domaine de la santé infantile et familiale s'appuie sur la reconnaissance du fait qu'il existe des savoirs et des perspectives propres aux Premières nations, aux Inuits et aux Métis.





Livrets de ressources sur la santé et le bien-être des enfants

Le CCNSA, en collaboration avec la BC First Nations Health Authority (FNHA), a élaboré quatre livrets de ressources en 2013. Ils offrent des renseignements et des conseils, suggèrent des stratégies et mentionnent d'autres ressources pouvant aider les parents à élever des enfants sains, confiants et sûrs d'eux-mêmes, résilients et qui se sentent en sécurité.



Publications faisant la promotion d'une vision autochtone de la santé

Depuis 2008, le CCNSA collabore avec le Vision Institute of Canada et l'Association canadienne des optométristes en vue de faire prendre davantage conscience de l'importance de promouvoir une bonne vision parmi les populations autochtones dans l'ensemble du Canada. Le CCNSA a également fourni des articles à la Revue canadienne d'optométrie en 2010 et 2011.



SANTÉ DES ENFANTS, DES JEUNES ET DES FAMILLES



Le comportement nutritionnel des enfants en bas âge et des nourrissons métis du Canada : un examen préalable

Cette fiche d'information s'appuie sur des données issues de l'Enquête auprès des peuples autochtones (EAPA) et de l'Enquête sur les enfants autochtones (EEA) toutes deux datant de 2006, afin de fournir un portrait des habitudes de nutrition des nourrissons et des jeunes enfants métis selon les rapports faits par leurs parents ou les aidants naturels.



Le comportement nutritionnel des enfants et jeunes Métis du Canada : un examen préalable

Cette fiche d'information s'appuie sur des données issues de l'EAPA de 2006 pour fournir un portrait des habitudes de nutrition des enfants et des jeunes métis selon les rapports faits par leurs parents ou les aidants naturels.



La carie de la petite enfance

La petite enfance est une période importante de la vie pour adopter de saines habitudes d'hygiène bucco-dentaire. Cette fiche d'information mentionne le taux élevé de carie chez les jeunes enfants des communautés autochtones.



Santé et hygiène bucco-dentaire

Une bonne hygiène bucco-dentaire est essentielle à la bonne santé et au bien-être globaux. Comme il est expliqué dans cette fiche d'information, le brossage des dents et l'utilisation de la soie dentaire chaque jour représentent une part importante d'une bonne hygiène bucco-dentaire et, combinées à des nettoyages réguliers effectués par un dentiste, ces habitudes peuvent prévenir les maladies des gencives.



Fiche d'information sur la nutrition

La *Fiche d'information sur la nutrition* décrit les effets du passage d'une alimentation traditionnelle, composée d'une grande variété d'aliments hautement nutritifs, cueillis et récoltés sur leur territoire ou dans les cours d'eau, à un régime non traditionnel basé sur des aliments transformés et emballés dans le commerce, faibles en valeur nutritive.



Fiche d'information sur les choix sains pendant la grossesse

La *Fiche d'information sur les choix sains pendant la grossesse* y compris de l'information sur la nutrition, l'abandon du tabagisme et l'activité physique, dans la perspective de la santé maternelle. En plus des divers choix qui s'offrent à la femme enceinte, cette fiche d'information rappelle l'importance de pouvoir compter sur un réseau de soutien réconfortant et compatissant composé de membres de la famille, d'amis et de professionnels de la santé.



Fiche d'information sur le tabac

Dépouillé de son usage spirituel et de sa valeur culturelle et médicinale traditionnels, le mésusage du tabac est lié à un certain nombre de maladies évitables et à la mort prématurée. En plus de détailler les répercussions sur la santé, y compris pour le tabagisme pendant la grossesse et la fumée secondaire, cette fiche d'information présente un certain nombre de mesures concrètes que peuvent prendre les communautés pour réduire les taux de tabagisme et les autres mésusages du tabac.



Fiche d'information sur l'activité physique

La *Fiche d'information sur l'activité physique* énumère des activités quotidiennes inhérentes aux modes de vie traditionnels, comme la chasse, la pêche, la cueillette et la préparation des aliments, les jeux et les compétitions, qui ont contribué au maintien de la force, de la forme physique et de la santé à toutes les étapes de la vie. Elle propose plusieurs suggestions pour augmenter l'activité physique chez les enfants et les adultes et fournit des hyperliens vers des organisations de promotion de la vie active.



SANTÉ DES ENFANTS, DES JEUNES ET DES FAMILLES



Femmes fortes, nations fortes : santé maternelle autochtone en Colombie-Britannique

Cette fiche d'information fournit des informations de fond sur les raisons de la santé maternelle est important pour les collectivités autochtones, il passe en revue ce qui est connu sur les expériences en matière de santé et de maternité maternelle autochtones en Colombie-Britannique, et enfin, il décrit deux pratiques prometteuses en matière de soins de maternité autochtone - formation de doula autochtone et sages-femmes autochtones.



Nos bébés, notre avenir : les résultats entourant la grossesse chez les Autochtones en Colombie-Britannique

Cette fiche d'information présente les différents indicateurs des résultats des grossesses, comme les taux de mortalité infantile, les taux de naissances prématurées et le poids à la naissance chez les Autochtones et chez les non-Autochtones en Colombie-Britannique.



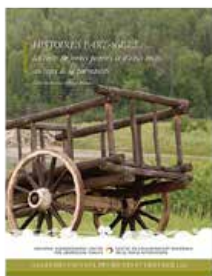
Nos enfants à l'honneur : la santé des enfants autochtones de Colombie-Britannique

Cette fiche d'information évoque la santé et le bien-être des enfants autochtones en Colombie-Britannique sous l'angle particulier des déterminants sociaux de la santé, de l'état de santé et des pratiques prometteuses.



Agir sur les déterminants sociaux de la santé des nourrissons, des enfants et des familles autochtones de la Colombie-Britannique

Cette fiche d'information fournit un aperçu des déterminants sociaux de la santé uniques qui ont des répercussions sur les communautés et les enfants autochtones en Colombie-Britannique, y compris le revenu et l'emploi, l'éducation, le logement et la sécurité alimentaire – ainsi que la colonisation, le racisme et la marginalisation politique.



Histoires partagées : les récits de jeunes parents et d'ainés métis au sujet de la parentalité

Cette ressource fournit un aperçu des facteurs historiques et systémiques ayant une incidence sur les familles métisses et les collectivités. On trouve ensuite des documents et des analyses des récits de parents métis en Colombie-Britannique sur la manière efficace d'élever leurs enfants face aux difficultés historiques et actuelles.



Soutien des parents autochtones : enseignements pour l'avenir

Résumé et analyse documentaire orientés vers les points forts et concernant les pratiques liées aux compétences parentales des Autochtones, le rapport examine les forces traditionnelles et contemporaines qui sous-tendent les compétences parentales autochtones afin de définir les moyens d'améliorer les programmes et les services.



Cadre de travail sur la santé en milieu scolaire autochtone fondé sur les principes culturels

Reconnu sur la scène internationale, ce rapport rédigé en collaboration avec le Centre du savoir sur l'apprentissage chez les Autochtones du Conseil canadien sur l'apprentissage et l'Association canadienne pour la santé en milieu scolaire sert de cadre pour redéfinir les programmes de santé en milieu scolaire afin de mieux répondre aux besoins des enfants et des communautés autochtones.





SANTÉ DES ENFANTS, DES JEUNES ET DES FAMILLES



Revue systématique des interventions communautaires auprès d'enfants et d'adolescents atteints de THADA et de leurs familles

Le rapport appuyé par le CCNSA passe en revue la documentation relative aux interventions sur les enfants et les jeunes vivant avec le THADA. Les conclusions du rapport peuvent être adaptées afin d'appuyer les enfants et les adolescents autochtones ayant reçu un diagnostic d'ETCAF.



Syndrome d'alcoolisation fœtale et ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale chez les peuples autochtones : une analyse documentaire de la prévalence

Ce premier rapport conclut que la portée réelle du SAF et de l'ETCAF dans les populations autochtones reste inconnue, et ce, malgré l'idée répandue que ces troubles sont plus courants chez les enfants autochtones que chez les autres.



Syndrome d'alcoolisation fœtale et ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale chez les Autochtones du Canada : lacunes en matière de connaissances

Notre deuxième rapport sur le sujet se penche sur les vastes manques de connaissances dans trois principaux domaines, particulièrement en ce qui concerne les études axées sur les Autochtones, et aide à établir le dialogue concernant les priorités des futures recherches.



Inuit Qaujimajatuqangit - Le rêve de Rhoda

Sur la base d'un rêve raconté par Rhoda Karetak, cette vidéo dépeint sa rencontre et l'enterrement d'une petite fille gravement malade. Entendant les cris du bébé, Rhoda retourne sur ses pas et retire le bébé de la terre. Les cris de l'enfant se transforment en rires et le soleil remplace les sombres cieux sous lesquels s'est produit l'événement. En réfléchissant à ce rêve, Rhoda établit des parallèles entre l'enterrement du bébé malade et l'enfouissement de la culture et la sagesse des Inuit, ainsi que l'urgence de relancer *Inuit Qaujimajatuqangit*. Voir la vidéo à <https://vimeo.com/album/4323219>



Inunnguiniq : l'art inuit d'élever les enfants

On considère qu'il est très important pour tous les aspects de la vie d'établir une bonne base dans l'enfance. Le processus de socialisation et d'éducation dans la petite enfance est fondamental pour l'*Inunnguiniq*, terme qui se traduit comme « la réalisation d'un être humain ». Cette fiche d'information décrit les principes clés du point de vue inuit quant au *Inunnguiniq*, la façon dont il est enseigné aux enfants, pourquoi il est si critique de revitaliser la notion d'*Inunnguiniq* dans les collectivités inuites d'aujourd'hui, et l'impact potentiel de son application comme fondement de la politique et des programmes de développement de l'enfant.



Inutsiaqpagutit - Ce qui vous permet d'avoir une bonne vie : Favoriser la bonne santé dans les premiers stades de la vie

La santé aux premiers stades de la vie ou la santé maternelle et infantile constitue une préoccupation clé des Inuits. Cette fiche d'information donne un aperçu de l'état de la santé des Inuits aux premiers stades de la vie et de ses contextes sociaux. Elle décrit ensuite comment utiliser les enseignements traditionnels des Inuits en tant qu'outil de promotion de la santé aux premiers stades de la vie.



Inuit Qaujimajatuqangit : le rôle du savoir autochtone pour favoriser le bien-être des communautés inuites du Nunavut

L'*Inuit Qaujimajatuqangit* (IQ) est le terme utilisé pour décrire l'épistémologie inuite, soit le savoir autochtone des Inuits. Le terme se traduit directement comme « ce que les Inuits ont toujours connu comme étant vrai ». C'est le fondement sur lequel est construit le bien-être social, affectif, spirituel, intellectuel et physique. Cette fiche d'information examine la pertinence des connaissances traditionnelles des Inuits pour la santé et le bien-être dans les collectivités inuites, et le potentiel d'utilisation de l'*Inuit Qaujimajatuqangit* comme fondement de la santé et de la politique et des programmes de bien-être.



SANTÉ DES ENFANTS, DES JEUNES ET DES FAMILLES



Les droits des enfants des premières nations au Canada

La fiche d'information souligne la réalité que continuent de vivre les enfants des Premières Nations, à savoir des niveaux de risque inacceptables et disproportionnés du fait de d'une combinaison de facteurs : les traumatismes historiques, la pauvreté intergénérationnelle et des politiques de services d'aide à l'enfance discriminatoires et sous-financés.



Améliorer la santé des enfants des premières nations par l'éducation en justice sociale

Cette fiche d'information examine une formation à la justice sociale et son potentiel pour améliorer la santé des enfants des Premières Nations. Elle donne un aperçu d'une formation en justice sociale, du rôle des éducateurs et des écoles dans l'octroi d'une formation à la conscience sociale, et donne des exemples d'initiatives de justice sociale prises par les enfants.



Les enfants autochtones et non autochtones dans les services d'aide à l'enfance

Cette fiche d'information résume les résultats des recherches sur les différences entre les enfants des Premières Nations et les enfants non autochtones pris en charge par les organismes de protection de la jeunesse au Canada. Il s'agit d'une mise à jour de la version originale 2009.



Comprendre la négligence dans les familles des Premières Nations

La surreprésentation des enfants des Premières nations dans les cas corroborés d'enquête et d'aiguillage vers un placement par les services de protection de l'enfance est clairement liée au niveau de risque par rapport au soignant, au foyer et à la collectivité. Il s'agit d'une mise à jour du premier rapport datant de 2009.



Le processus de réconciliation en matière de bien-être et de santé des enfants autochtones

Cette fiche d'information examine les mouvements dirigés par des partenariats entre les Premières nations, les Inuits, les Métis et les principales organisations non autochtones, y compris des professionnels, des dirigeants politiques et des groupes communautaires, qui utilisent le processus et les principes de la réconciliation afin d'améliorer les résultats pour les jeunes Autochtones.



Les services d'aide à l'enfance du Canada : autochtones et généraux

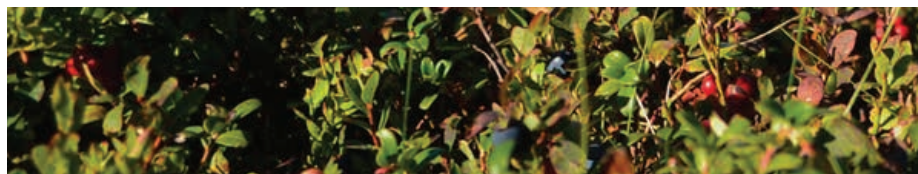
Les peuples autochtones ont commencé à former leurs propres agences de protection de l'enfance dans les années 1970 et le mouvement vers l'autodétermination se poursuit. Il reste, toutefois, de nombreux défis. Cette fiche d'information offre un aperçu des divers modèles de protection de l'enfance desservant les enfants autochtones et les façons dont les peuples autochtones ont été en mesure d'exercer un certain contrôle sur les lois et sur la politique en matière de protection de l'enfance.



L'attachement donneur de soins-bébé dans les familles autochtones

Une autre fiche d'information discute de l'importance de l'attachement avec le tout-petit pour sa santé et son bien-être, en plus de l'impact qu'ont eu la colonisation et les écoles résidentielles sur les relations d'attachement dans les familles autochtones. Cette fiche fournit des stratégies pour aider les nourrissons et les jeunes enfants à se sentir reconfortés et pris en charge; elle indique également les signes qui permettent de repérer les familles qui pourraient avoir besoin d'aide pour retrouver des relations d'attachement saines. Cette fiche d'information fournit une liste de ressources en ligne destinées aux parents et aux donneurs de soins.





SANTÉ DES ENFANTS, DES JEUNES ET DES FAMILLES

Rassemblements axés sur les familles et les collectivités autochtones

L'élaboration de cette vision en quatre parties qui a débuté en 2009 s'est terminée en février 2014 avec le rassemblement « La famille à cœur » à Vancouver, en Colombie-Britannique. Au cours des quatre rassemblements, divers échanges sous forme de discussions, de conversations, de narrations d'histoires ont permis de mieux comprendre les familles, les relations familiales saines et les enseignements importants pour le bien-être de la famille. Au cours de ces événements, nous avons entendu des mères, des pères, des grands-parents et des membres de la communauté s'exprimer sur le soutien apporté aux familles qui leur permet de rester solides. Tout au long de ces discussions, nous avons reconnu et honoré le rôle central joué par la famille pour aider à former des personnes et des collectivités solides, résilientes et en santé. Tous les films documentaires de cette série sont disponibles sur DVD, gratuitement (courriel ccnsa@unbc.ca). On peut les regarder en ligne à l'adresse <https://vimeo.com/album/4007364>

La famille à cœur



Le CCNSA est heureux de partager le rapport sommaire et le DVD qui l'accompagne depuis le dernier rassemblement national, « La famille à cœur ». Ce rassemblement a eu lieu sur les territoires traditionnels des Premières nations Tsleil Waututh, Squamish et Musqueam à Vancouver (Colombie-Britannique), du 18 au 20 février 2014. Des orateurs de la Nouvelle-Zélande et des États-Unis se sont joints aux participants de partout au Canada. Le rapport sur cette instance contient également l'affiche détachable sur *l'engagement envers la famille*.

Affiche interactive La famille à cœur

À l'aide de Zappar (en lien à droite), vous serez en mesure de visualiser les images créées par les participants au cours de la rencontre « La famille à cœur ». L'application peut être téléchargée sur Apple App Store ou Google Play. Plus de renseignements sur www.zappar.com.

Fichiers demande d'affiches à imprimer avec un fournisseur de votre choix, trois tailles disponibles, email ccnsa@unbc.ca pour plus d'informations.



**GET ZAPPAR
ZAP THE CODE**

Download on the
App Store

GET IT ON
Google play



L'espace sacré de la féminité : le maternage à travers les générations

Cette rencontre a eu lieu en 2012. La rencontre a attiré plus de 160 participants de partout au Canada, représentant plus de cinq générations ainsi que les perspectives de multiples communautés, dirigeants et professions. Le rapport sur l'instance comprend un résumé des présentateurs et des principaux thèmes du forum, tandis que la vidéo saisit bien l'ambiance et l'esprit de l'événement. Un document d'information est également disponible.



En compagnie de papa : une vitrine sur la participation des pères autochtones

Un rassemblement national organisé par le CCNSA en février 2011 comprenait des aînés comme George Giant, un survivant des pensionnats indiens, et des responsables de programmes, comme Jake Gearheard de l'Ilisaqsivik Society, qui tous aident à aborder le changement social et culturel pour les hommes inuits dans l'Arctique. Le narratif et le film d'accompagnement présentent les idées des Aînés, des pères, des matriarches et des participants sur le renforcement du rôle des pères au sein des Premières nations, des Inuits et des Métis dans les communautés, les programmes, la recherche et les politiques au Canada.

Messages du cœur : prendre soin de nos enfants

Le règlement des séquelles laissées par le système des pensionnats dans les familles prévoit de bâtir à partir des points forts de la communauté afin de soutenir la prochaine génération. Cet événement, tenu en 2009, a mis en relief les programmes et les stratégies qui fonctionnent pour les parents, les familles et les collectivités inuites, métisses et des Premières nations. Un panel d'aînés et de jeunes parents a partagé leur sagesse et leur expérience dans l'éducation de leurs propres enfants.





PRIORITÉS ÉMERGENTES

Le CCNSA reconnaît qu'il y a des priorités émergentes et diverses en santé publique pour les Premières nations, les Inuits et les Métis qui vivent dans les régions urbaines, rurales, nordiques et éloignées partout au Canada. Notre centre vise à explorer, à développer et à partager des connaissances et des ressources qui répondent le mieux aux priorités uniques et multiples, à mesure qu'elles apparaissent, relativement à la santé des Autochtones.

Alors que l'histoire coloniale a perturbé les cultures et les langues autochtones partout au Canada, la guérison individuelle et collective a commencé. Il est devenu clair pour le CCNSA que le bien-être et la guérison des Premières nations, des Inuits et Métis sont étroitement liés à des expériences territoriales, à des pratiques culturelles, à des expressions artistiques et à l'usage et à la revitalisation des langues autochtones. C'est pourquoi nous avons fourni des renseignements particuliers sur ces thèmes et sur leur relation au mieux-être. De même, notre centre a produit des ressources pour montrer la relation entre la sécurité culturelle et de meilleurs résultats sur la santé des peuples autochtones.

Le CCNSA a également exploré l'effet des approches traditionnelles et des stratégies relatives aux ressources sur les priorités émergentes que sont la santé environnementale, les maladies chroniques et la sécurité alimentaire, qui ont toutes été déterminées comme étant des problèmes de santé croissants par les Premières nations, les Inuits et les Métis. Les priorités émergentes en santé publique relativement aux Autochtones changent et évoluent sans cesse. Le CCNSA continue d'être réceptif aux nouvelles priorités, y compris la planification en cas de pandémie, les expériences en santé des peuples Two-Spirit, la santé sexuelle et la violence occasionnelle.



Une introduction à la santé des personnes bispirituelles : questions historiques, contemporaines et émergentes

Le terme bispirituel englobe un large éventail d'identités sexuelles et de genre des peuples autochtones, y compris celles des personnes qui s'identifient comme lesbiennes, gaies, bisexuelles, transgenres ou allosexuelles (LGBTQ). Le présent rapport, rédigé par la Dre Sarah Hunt, présente les enjeux contemporains, émergents et historiques liés à la santé des personnes bispirituelles. La santé des personnes bispirituelles fait partie intégrante de cette discussion et elle est considérée dans le contexte du colonialisme et du patriarcat hétérosexuel, ainsi que dans celui de la résurgence actuelle des rôles de genre et des identités sexuelles des peuples bispirituels.



Le syndrome de stress post-traumatique chez les Peuple autochtones du Canada : examen des facteurs de risque, l'état actuel des connaissances et orientations pour de plus amples recherches

Ce rapport fournit un aperçu des connaissances actuelles sur le trouble de stress posttraumatique (TSPT) touchant les Autochtones du Canada, y compris sa prévalence, les facteurs de risque pour les Autochtones, les répercussions du TSPT sur la santé et le bien-être des peuples autochtones, et l'importance de stratégies de traitement culturellement adaptées. On y aborde aussi les limites au diagnostic de TSPT et la nécessité de tenir compte tant des facteurs de risque que de protection existant dans de nombreuses communautés autochtones.



Les troubles anxieux et les Peuples autochtones au Canada : l'état actuel des connaissances et les pistes de recherches futures

Ce rapport passe en revue la documentation limitée, mais pertinente, qui existe sur l'anxiété et les peuples autochtones au Canada. Le rapport se termine par une liste de ressources destinées aux peuples autochtones qui cherchent à obtenir de l'aide ou des renseignements sur l'anxiété.



Comprendre la dépression au sein des communautés et des familles autochtones

Des études ont révélé que, par rapport à l'ensemble de la population, les taux de dépression au sein des peuples autochtones sont plus élevés, aussi bien chez les hommes que chez les femmes, qu'ils résident dans une réserve ou non. Le rapport offre un bref aperçu des symptômes de la dépression, suivi d'une discussion de la dépression à travers les cultures et la prévalence connue de la dépression chez les peuples autochtones du Canada.



PRIORITÉS ÉMERGENTES



La santé nutritionnelle des Premières Nations et des Métis des Territoires du Nord-Ouest : un examen des connaissances et des lacunes actuelles

Il y a une crise croissante de maladies chroniques, y compris l'obésité et le diabète, au sein des collectivités autochtones. Ce rapport résume l'état de la recherche et du savoir actuel sur la santé nutritionnelle des Premières nations et des Métis dans les Territoires du Nord-Ouest, y compris sur les facteurs qui influencent les choix et les préférences alimentaires, l'importance des aliments traditionnels, les carences nutritionnelles, l'insécurité alimentaire, les impacts sur la santé de la transition nutritionnelle et les initiatives de promotion de la santé ciblant les peuples des Premières nations et les Métis des T.N.-O.



Régime alimentaire traditionnel et santé chez les Autochtones

Cet examen fournit un éclairage sur les maladies chroniques et sur le passage d'un régime alimentaire traditionnel à des aliments occidentaux que connaissent les peuples autochtones au Canada. On y note que les sources de nourriture sont souvent déterminées par la pauvreté et par l'éloignement des régions, et que des initiatives politiques de grande envergure peuvent contribuer à promouvoir les aliments traditionnels et les programmes d'aide aux chasseurs.



Les maladies chroniques et le rôle des méthodes traditionnelles dans les communautés autochtones

Les peuples autochtones au Canada disproportionnellement souffrent de maladies chroniques et leurs facteurs de risque communs. Cette étude examine l'impact des maladies chroniques, et fournit un aperçu des approches de prévention traditionnelles et autochtones holistique qui peuvent être incorporés dans des interventions dans le domaine de la santé.



Sécurité culturelle en santé publique chez les Premières Nations, les Inuits et les Métis

Ce rapport examine en profondeur l'état des connaissances en sécurité culturelle dans les soins de santé des Autochtones, y compris la terminologie, les compétences essentielles, les normes d'accréditation, le perfectionnement professionnel et les possibilités de formation continue.



Vers la sécurité culturelle des Métis : une introduction destinée aux intervenants de la santé

Cette fiche d'information vise à démontrer comment les fournisseurs de soins de santé peuvent fournir un environnement de soins sûrs sur le plan culturel lors des soins aux patients métis. La sécurité culturelle est un processus continu et évolutif qui exige que les fournisseurs de soins de santé adaptent et modifient leurs modes de prestation de services.



Les femmes Métisses face à la maladie : examen préliminaire

Cette fiche d'information résume les données de l'EAPA de 2006 sur les femmes métisses, sur la prévalence de la maladie, les traitements, le dépistage des comportements et les mesures préventives liées au cancer (du sein ou du col de l'utérus), aux maladies cardiovasculaires, au diabète et aux autres maladies chroniques.



PRIORITÉS ÉMERGENTES



Le renforcement des familles autochtones urbaines : examen de pratiques prometteuses

Ce rapport indique les pratiques prometteuses que les organismes, les praticiens et les décideurs peuvent mettre en place en vue de renforcer les familles autochtones urbaines. Le rapport consiste en six études de cas détaillées concernant des organismes de prestation de services qui ont tous réussi à créer une demande et à répondre aux besoins des communautés.



La santé des Autochtones vivant en milieu urbain

Les populations autochtones au Canada sont de plus en plus urbanisées, la moitié d'entre elles habitant dans des centres urbains. Malgré cette tendance croissante, la santé des Autochtones vivant en milieu urbain n'est pas bien comprise. Ce rapport du CCNSA examine la santé et le bien-être de la population autochtone urbaine du Canada, très diversifiée tant du point de vue démographique que culturel.



Art et santé : l'importance de l'art pour la santé et la guérison des peuples autochtones

Cette fiche d'information explique les façons dont l'art, ou plus largement les processus créatifs, peuvent être utilisés et sont utilisés pour aborder les causes fondamentales de la maladie, l'expérience de celle-ci, les symptômes cliniques et les interactions des populations autochtones avec les systèmes de santé.



L'écosanté et la santé des Autochtones : un examen de nos points communs

La santé et le bien-être des Premières nations sont étroitement liés à leur rapport à la terre. Margot Parkes souligne l'apparition de nouvelles recherches et de pratiques permettant de surmonter les « obstacles artificiels » entre les approches environnementales et sociales à la santé.



Questions liées à la santé de l'environnement autochtone : perception des chercheurs et décideurs à l'égard des processus de transfert et d'échange des connaissances

Ce rapport souligne la nécessité d'intégrer les connaissances traditionnelles dans les processus décisionnels, et il conclut que les relations entre les chercheurs, les collectivités et les décideurs doivent reposer sur la confiance, le respect, l'autonomisation et l'équité.





WEBINAIRES DU CCNSA

L'application et le partage des connaissances exigent diverses méthodes visant à exposer les connaissances et à les rendre compréhensibles. L'application des connaissances est particulièrement importante dans le contexte de la santé autochtone. Un écart existe actuellement entre ce que nous savons de la santé des populations autochtones et les mesures prises pour améliorer les résultats sur leur santé. Les approches consistant pour les chercheurs à diffuser simplement de l'information aux utilisateurs des connaissances se révèlent toutefois moins efficaces que d'autres approches plus créatives. Ces dernières préconisent de passer du transfert de données probantes à la résolution de problèmes et à l'échange bidirectionnel d'informations entre les chercheurs et les utilisateurs des connaissances (Estey, 2008).

Les webinaires sont de plus en plus utilisés comme outil de renforcement de l'apprentissage, car ils permettent aux participants d'échanger des informations en temps réel, dans les deux sens, et ce faisant, de faire l'expérience de divers niveaux d'interaction en ligne (Wang, & Hsu, 2008). Ces outils sont avantageux à plus d'un titre pour faciliter la communication : leur coût est abordable, ils réduisent les frais et le temps de déplacement, ils permettent la communication synchrone et la présentation multimédia en temps réel ainsi que des interactions sur plusieurs niveaux entre le public et le présentateur. Ils fournissent aussi un environnement dans lequel les participants peuvent archiver du contenu pour consultation personnelle ou pour revoir la séance s'ils l'ont ratée (Ibid.). De plus, en mettant l'accent sur la communication orale et sur le partage des histoires, des perceptions et des expériences, les webinaires conviennent parfaitement aux systèmes autochtones des connaissances. Ils sont alors plus à même de favoriser l'application des connaissances dans le contexte de la santé autochtone (Estey, 2008).

Le CCNSA a de plus en plus recours aux webinaires comme outil d'application des connaissances. Autrefois utilisés à l'occasion seulement, les webinaires sont désormais nombreux à être offerts chaque année de manière indépendante ou en partenariat avec d'autres organismes dans le cadre d'une série.

Pour recevoir CCNSA annonces de webinaires s'il vous plaît vous abonner à notre liste d'envoi.

Pour télécharger les ressources webinaire s'il vous plaît visitez www.nccah-ccnsa.ca/451/webinaires.nccah. Pour vous joindre à la conversation sur Twitter #NCCAHWebinar, nous suivre @NCCAH_CCNSA. Ces webinars sont aussi disponibles dans l'anglais pour voir aussi vidéo sur YouTube ou écouter qu'audio sur SoundCloud, fouiller juste NCCAH.

Estey, E. (2008). *An exploration of knowledge translation in Aboriginal health*. Victoria, BC: Unpublished Master of Arts thesis, University of Victoria.

Wang, S.-K., & Hsu, H.-Y. (2008). Use of the webinar tool (Elluminate) to support training: The effects of webinar-learning implementation from student-trainers' perspective. *Journal of Interactive Online Learning*, 7(3): 175-94.

Racisme envers les Autochtones au Canada : un déterminant social de la santé - 23 octobre 2015

Dans ce webinaire, Mme Charlotte Loppie, Ph. D., exploré le racisme à l'encontre des Autochtones au Canada, sur la façon de l'appréhender dans un contexte historique, la façon dont il affecte les individus et les communautés, et sur les programmes, les politiques et les stratégies qui existent pour le combattre.

Se connaître soi-même : histoire et identité des Métis et la nation métisse aujourd'hui - 27 janvier 2016

Ce webinaire explore l'identité et l'influence historique et contemporaine des Métis au Canada. Mme Macdougall a présenté une vue d'ensemble du contexte historique de la naissance de la nation métisse en soulignant l'importance de connaître son identité et son histoire comme indicateur d'une nation forte et saine, alors que M. Douglas a présenté des réflexions sur les défis et les programmes contemporains des Métis au Canada.

La sécurité culturelle pour les peuples autochtones : un déterminant de la santé - 17 février 2016

Dans ce webinaire, Mme Sarah de Leeuw a exploré comment le racisme a influencé la façon dont les services de santé sont dispensés aux peuples autochtones et comment il demeure un obstacle à leur santé optimale. Plus précisément, la présentation a mis en évidence les façons dont les peuples autochtones ont exprimé la réalité de leur expérience du racisme et elle a proposé des moyens que les professionnels de la santé pourraient déployés avec l'appui des arts et des sciences humaines pour explorer plus avant le sujet du racisme et des peuples autochtones.

Repenser la violence dans le cadre familial : centrage sur les savoirs autochtones - 10 mars 2016

Mme Hunt et Mme Holmes ont commencé le webinaire en présentant leurs recherches sur la manière dont la violence familiale et les solutions à cette violence dans les communautés autochtones ont été formulées au Canada au cours des 20 dernières années. En faisant appel à la narration numérique et aux philosophies anichinabées au sujet des familles, des relations saines, des perspectives holistiques de la santé et de la nature relationnelle du bien-être, Mme Simpson a présenté des enseignements visant à encourager une remise en question de la violence familiale dans le contexte des visions du monde autochtone.

La bispiritualité : Parlons-en! Introduction à la santé bispirituelle - 12 avril 2017

À l'aide d'un cadre de travail basé sur la force des déterminants sociaux de santé, le webinaire, présenté par Mme Sarah Hunt, donne un aperçu de l'identité bisexuelle autochtone et de l'expression du genre masculin et féminin et de la sexualité. Il souligne également des mesures pratiques pour les professionnels de la santé, les responsables de l'élaboration des politiques et des chercheurs pour encourager la santé chez les bisexuels.

Ce qui est nouveau ne l'est pas vraiment : la compréhension des traumatismes du passé nous éclaire en matière de pratiques de santé - 21 avril 2017

Ce webinaire, présenté conjointement par Mme Patricia Makokis et Mme Margo Greenwood, donne une vue d'ensemble des valeurs traditionnelles, des enseignements et des lois au sein des peuples autochtones. Il explore les complexités des expériences actuelles liées à des traumatismes anciens et de la violence indirecte au sein des communautés autochtones. Il examine également les traumatismes actuels liés à des pratiques de santé éclairées.



Les six CCN en santé publique ont collaboré à un projet axé sur la promotion de la santé mentale des populations chez les enfants et les jeunes. Ensemble, ils ont cherché à mobiliser les connaissances et les interventions en santé publique en clarifiant les concepts et en explorant le rôle de la santé publique. Le projet a mené à la production d'une série de documents thématiques, ainsi que des ressources générales, y compris des informations de base et une analyse de ressources. Ces ressources visent à aider les praticiens de la santé publique à aborder le sujet sous divers angles.



Pour apprendre plus visitez s'il vous plaît <http://ccnsp.ca/projects/mentalhealth>



Réflexions sur la promotion de la santé mentale des populations chez les enfants et les jeunes autochtones au Canada

Le présent document du CCNSA vise à améliorer la compréhension des questions de santé mentale des Autochtones au Canada et à démontrer comment certains déterminants contribuent à un risque accru de maladie mentale ou, au contraire, agissent comme des facteurs de protection d'une bonne santé mentale.

Le CCNMI a dirigé un projet de collaboration de deux ans dans le cadre duquel les six CCN ont mis en commun leurs compétences afin de remédier au manque de connaissances en matière de prévention et de contrôle de la grippe. Les CCN ont ainsi élaboré ensemble une série de produits axés sur les connaissances dans ce dossier et à d'autres égards.

Pour apprendre plus visitez s'il vous plaît <http://ccnsp.ca/projects/influenza/>

Le CCNSA a examiné les revues savantes qui décrivent l'épidémiologie de la pandémie de la grippe de 2009 chez les Premières nations, les Inuits et les Métis, ainsi que les déterminants de la maladie et de l'infection des voies respiratoires dans ces populations. The NCCAH then produced three fact sheets, each accompanied by a plain language summary. Le CCNSA a ensuite publié trois fiches de renseignements, chacune accompagnée d'un sommaire en langage clair.



La pandémie de grippe H1N1 de 2009 chez les Premières Nations, les Inuits et les Métis du Canada : épidémiologie et lacunes dans les connaissances

Le premier papier de cette série résume les données probantes disponibles au sujet de l'impact de la pandémie de grippe H1N1 de 2009 sur les peuples des Premières Nations, les Inuits et les Métis au Canada. Cet examen met en évidence les lacunes dans les connaissances en matière de recherche épidémiologique et se penche sur les défis uniques auxquels ont fait face les peuples et les communautés autochtones au cours de la pandémie de grippe H1N1 de 2009.



Les déterminants de la prévalence et de la gravité de l'infection par le virus de la grippe au sein des populations autochtones du Canada

Le deuxième papier, un examen de la documentation, examine les facteurs qui peuvent contribuer à la prévalence et à la gravité de l'infection grippale chez les peuples et les communautés autochtones. Comprendre pourquoi les peuples autochtones sont vulnérables aux complications graves de pandémie de grippe à grande échelle, comme la pandémie de grippe H1N1 de 2009, est important non seulement pour orienter la planification en cas de pandémie pour l'avenir, mais aussi pour élaborer des politiques et des programmes visant à remédier aux inégalités socio-économiques, politiques et des services de santé profondément enracinées.



La planification en cas de pandémie dans les communautés autochtones : Enseignements tirés de la pandémie de grippe H1N1 de 2009 au Canada

Le troisième papier de cette série se concentre sur les interventions de santé publique mises en place pour répondre à la pandémie de grippe H1N1 de 2009 dans les communautés autochtones. Particulièrement sévère au sein de ces communautés, cette pandémie a mis en évidence les multiples défis auxquels les peuples autochtones continuent de faire face en matière d'amélioration de la santé et du bien-être. Le papier identifie les enseignements tirés des interventions de santé publique mises en place pour répondre à cette pandémie de grippe et fait des recommandations pour la planification en cas de pandémie.



LIVRES, CHAPITRE ET AUTRES DOCUMENTATIONS

Articles d'associés de recherche et de responsables académiques

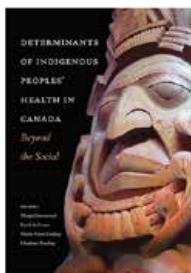
Consultez la section « Ressources » du site Web du CCNSA pour voir nos documents en ligne en format PDF. Sous les catégories articles et chapitres vous trouverez des liens permettant d'accéder à des articles provenant de diverses revues comme :

- Annals of the Association of American Geographers (AN)
- Le Médecin de famille canadien
- Le Géographe canadien
- Revue canadienne des droits des enfants
- Revue canadien d'optométrie
- Cultural Geographies (AN)
- Exchange: The Early Childhood Leaders' Magazine (AN)
- First Nations Drum (AN)
- First Peoples Child & Family Review (AN)
- Human Development (AN)
- International Indigenous Policy Journal (AN)
- International Journal of Environmental Research and Public Health (AN)
- International Journal of Health Governance (AN)
- International Journal of Indigenous Health (AN)
- International Journal Of Mental Health and Addiction (AN)
- International Public Health Journal (AN)
- Journal of Aboriginal Health (AN)
- Oxford Bibliographies Online: Public Health (AN)
- Paediatric Child Health (AN)
- Pediatric Surgery International (AN)
- Pimatisiwin: A Journal of Indigenous and Aboriginal Community Health (AN)
- Political Geography (AN)
- Pop Health Notes (AN)
- Settler Colonial Studies (AN)
- Space, Place and Environment (AN)



La santé des enfants autochtones : Pour tous les enfants, sans exception : supplément canadien du rapport La situation des enfants dans le monde 2009

Le rapport conjoint UNICEF Canada/CCNSA révèle que la santé des enfants des Premières nations, inuits et métis du Canada est bien inférieure aux moyennes nationales. Ce document largement diffusé conclut que l'inégalité dans le domaine de la santé constitue l'une des principales atteintes aux droits de l'enfant au Canada.



Determinants
of Indigenous
Peoples' health in
Canada - Beyond
the social

ISBN PRINT:
9781551307329



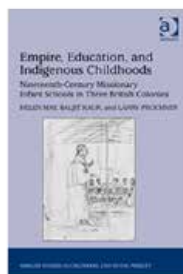
Kwe: Standing
with our sisters

ISBN PRINT:
9780143194910



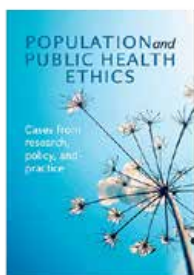
Enhancing
Mātauranga
Māori and global
Indigenous
knowledge

ISBN PRINT:
978-1-877444-93-7
ISBN ONLINE:
978-1-877444-94-4



Empire,
education, and
Indigenous
childhoods

ISBN PRINT:
9781472409614



Population and
public health
ethics: Cases from
research, policy,
and practice

ISBN ONLINE:
978-1-261-00001-5



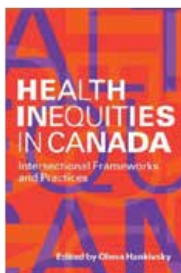
Special edition of
LAKE: A journal
of arts and
environment

(No longer available in print,
request remaining copies
through nccah@unbc.ca)



Health in rural
Canada

ISBN HARDCOVER:
9780774821728
ISBN PAPERBACK:
9780774821735



Health inequities
in Canada:
Intersectional
frameworks and
practices

ISBN PRINT:
978-0774819756



ENTREZ EN CONTACT AVEC LE CCNSA



www.ccnsa.ca

Votre meilleure ressource en matière de nouvelles, d'histoires en ligne, de liens intéressants, de vidéos, de présentations, de rapports, de fiches d'information et d'autres ressources de connaissances sur la santé autochtone! Notre présence en ligne au-delà de notre site Web est en pleine expansion : nous sommes maintenant actifs sur Twitter, Facebook, LinkedIn, Google+, Vimeo, YouTube, SoundCloud, Pinterest, et ISSUU. Retrouvez-nous-y. Surveillez notre nouveau site Internet, il sera lancé sous peu!



Liste de diffusion du CCNSA

En tant qu'abonné à la liste de diffusion du CCNSA, vous recevrez notre bulletin électronique trimestriel reprenant les points saillants des activités récentes du CCNSA ainsi que des renseignements pertinents sur la santé des Autochtones au Canada. Vous recevrez également des alertes par courriel annonçant les nouvelles publications et webinaires à venir. Nous accueillons favorablement toutes les suggestions et des ressources que nous pourrions indiquer et mettre en lien à l'appui du partage des connaissances dans notre bulletin d'information.



Enrichissez notre calendrier en ligne

Le calendrier en ligne du CCNSA souligne les événements, les conférences, les ateliers et les autres activités intéressantes dans les domaines de la santé des Autochtones, y compris des listes régionales, nationales et mondiales. Si vous avez un événement que vous voudriez ajouter à notre calendrier, envoyez un courriel à l'adresse ccnsa@unbc.ca en indiquant dans la ligne Objet : « Soumission au calendrier ».



Communiquez avec nous

Centre de collaboration nationale de la santé autochtone
3333 University Way, Prince George,
Colombie-Britannique, Canada, V2N 4Z9
Tél : (250) 960-5250 | Téléc : (250) 960-5644
Courriel : ccnsa@unbc.ca

**Vous pouvez maintenant trouver CCNSA
sur Pinterest et ISSUU!**



Publications et ressources de savoir du CCNSA

Saviez-vous que vous pouvez commander nos publications gratuitement? Envoyez vos demandes à l'adresse ccnsa@unbc.ca en indiquant dans la ligne Objet : « Demande de publication », et en précisant quelles publications vous souhaitez recevoir, en quelle quantité, notez comment la publication sera utilisée, les coordonnées complètes du demandeur et l'adresse de livraison. Nous ferons de notre mieux pour répondre à vos demandes en fonction de notre stock actuel d'imprimés.

Y a-t-il une publication particulière du CCNSA que vous ou votre organisation considérez comme une excellente ressource? Si c'est le cas, faites-le-nous savoir! Envoyez votre témoignage à l'adresse ccnsa@unbc.ca en indiquant dans la ligne Objet : « Témoignage sur une publication ». Nous accueillons avec plaisir vos commentaires!

Tout le matériel du CCNSA peut être reproduit, en totalité ou en partie, avec mention appropriée de l'attribution et de la citation. Ce matériel ne peut toutefois être utilisé qu'à des fins non commerciales. Pour en mesurer l'impact, veuillez nous informer de son utilisation en envoyant un courriel à l'adresse ccnsa@unbc.ca en indiquant dans la ligne Objet : « Citation de publication ».

N'oubliez pas de visiter la section « Ressources » de notre site Internet. Vous pouvez y parcourir et y consulter plus de 170 publications de ressources de savoir.

Télécharger

Inscrivez-vous

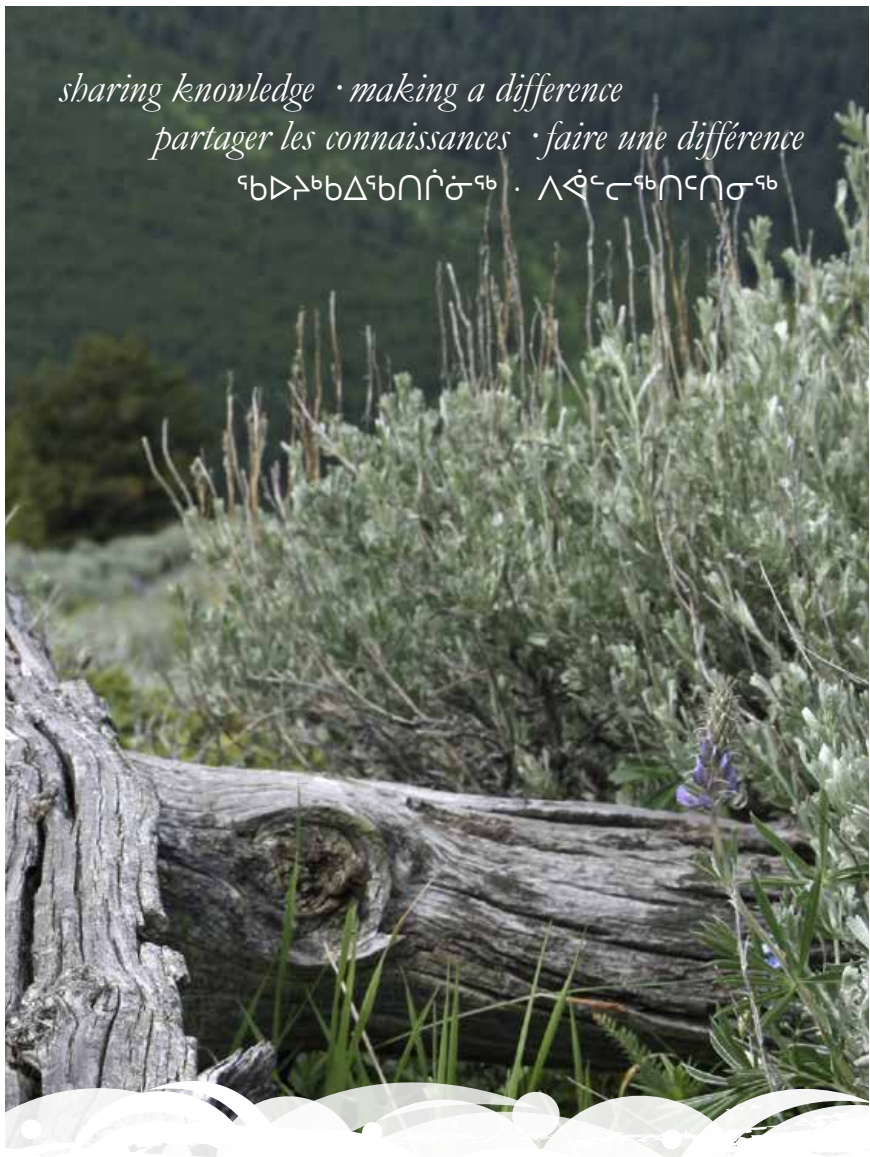


NATIONAL COLLABORATING CENTRE
FOR ABORIGINAL HEALTH
CENTRE DE COLLABORATION NATIONALE
DE LA SANTÉ AUTOCHTONE



© 2017 Centre national de collaboration de la santé autochtone. Cette publication a été financée par le CCNSA et sa réalisation a été rendue possible grâce à une contribution financière de l'Agence de la santé publique du Canada. Les opinions exprimées dans ce document ne reflètent pas forcément celles de l'Agence de la santé publique du Canada.

[illegible]



sharing knowledge · making a difference
partager les connaissances · faire une différence
 ንክልሉ ንክልሉ ንክልሉ ንክልሉ ንክልሉ · ለክልሉ ንክልሉ ንክልሉ



POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS :
UNIVERSITÉ DU NORD DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE
3333 UNIVERSITY WAY, PRINCE GEORGE (C.-B.) V2N 4Z9

1 250 960 5250
CCNSA@UNBC.CA
WWW.CCNSA.CA